

Distr.
LIMITED

A/CONF.164/L.26
26 July 1993

ORIGINAL: RUSSIAN

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ТРАНСЗОНАЛЬНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ
И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ
Нью-Йорк, 12-30 июля 1993 года

НЕКОТОРЫЕ СООБРАЖЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СОБЛЮДЕНИЯ МЕР
СОХРАНЕНИЯ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ЗАПАСОВ И ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ
ВИДОВ РЫБ

(представлены делегацией Российской Федерации)

1. Меры по сохранению трансграничных запасов и далеко мигрирующих видов рыб и механизм их осуществления имеют свои особенности и должны быть разработаны отдельно.
2. Обеспечение эффективных мер по сохранению и рациональному использованию трансграничных запасов может быть осуществлено лишь в том случае, если эти меры принимаются самим прибрежным государством по всему ареалу обитания запасов.
3. Сохранение и рациональное использование далеко мигрирующих видов рыб могут быть эффективными только тогда, когда в соответствующих мерах участвуют не только прибрежные, но и заинтересованные государства.
4. Лицензии на промысел трансграничных запасов и далеко мигрирующих видов рыб должны выдаваться только государством флага.
5. Представляется сомнительным, что нормативы по маркировке судов, разработанные в рамках ФАО, применимы ко всем судам, ведущим промысел, и ко всем регионам. Эти вопросы в конкретном плане должны решаться на двусторонней основе (прибрежные государства и государства, ведущие промысел) или в рамках соответствующей международной рыболовной организации.

6. Эффективной формой обеспечения мер по сохранению и рациональному использованию трансграничных запасов и далеко мигрирующих видов рыб являются инспекция и наблюдение.

За трансграничными запасами, находящимися за пределами экономической зоны, наблюдение должно осуществляться на основе соглашений между прибрежным государством и заинтересованными государствами или же в рамках компетентной международной организации.

Следует четко определить статус наблюдателей, их права, обязанности и ответственность. Если наблюдатели направляются на суда государством флага или международной организацией, то все расходы по их содержанию должны нести последние.

Инспекция за промыслом указанных видов рыб осуществляется государством флага, а также на двусторонней или многосторонней основе или по решению государств – членов международной рыболовной организации.

7. Ответственность за нарушения норм и правил по сохранению и рациональному использованию трансграничных запасов и далеко мигрирующих видов рыб должна лежать на государстве флага судна. Оно должно компенсировать ущерб, понесенный прибрежным государством.

8. Материальную и иную ответственность за необоснованное задержание судна за внешней границей исключительной экономической зоны должно нести государство, осуществившее такое задержание.
